

ANOTHER ALBUM

A01. ***TEŠKO OVOŽVOT***

Jura starts out with this song about life and how difficult it can get, a song by the legendary Croatian rock band Azra. The group was formed by the frontman, today an urban legend in Zagreb, Branimir “Johnny” Štulić in 1977 and they are considered to be one of the most influential bands from the New Wave era in the former Yugoslavia. Beside his really good music, Petra says that Štulić is a great poet and the songs are not so easily translated. Although some of the albums were later translated into English. Štulić broke up the band in 1990 and moved to The Netherlands, where he is currently living.

A02. ***KAO KAKAO***

Lana, Ida Petra and Marin here sing the old hit by the 70s Macedonian jazz fusion group Leb i Sol, whose leader Vlatko Stefanovski, for some people, is one of the best guitarists in the world. They are singing that everything in life is as blurry as cocoa. Leb i sol is a traditional greeting which literally translates to “bread and salt”. It is often used as an expression of spite or determination; e.g. “I will eat bread and salt if I have to, but I won't not give in!”. The group broke up in the mid-nineties but has since then been reunited again and was in 2006 touring in all capitals of ex-Yugoslavia.

A03. ***DVA DINARA DRUŽE***

The composer of this song (about how love can ruin you life) is Borisav “Bora” Djordjevic, also known as Bora Ćorba, the lead singer for the Serbian rock band Riblja Ćorba (Fish Stew) Since forming in 1978 the band became very popular but because of Boras provocative social-related lyrics, he became one of the most controversial musicians in the country. He was trialed for “insulting the working people of Yugoslavia” in 1987, but the charges were dropped. After the political changes in Serbia, he became the Deputy Minister of Culture in the Serbian Government in 2004, but only for one year.

A04. ***SVE ĆE TO, MILA MOJA, PREKRITI RUZMARIN, SNJEGOVI I ŠAŠ*** (All that will be, my dear, covered with rosemary, snow and reed) One of the many songs by the Bosnian rock band Bijelo Dugme, (White button) who were often referred to as the Yugoslav Beatles and with their production of nine albums

between 1973 and 1989 they were the most popular rock band ever to exist in Yugoslavia. Founded by Goran Bregović, who later wrote the music for the films by Emir Kusturica. Bijelo Dugme laid the groundwork for the Yugoslav rock scene and has inspired many artists from different musical genres. In the 2003 rock documentary Sretno Dijete, the guitarist and songwriter for the group Prljavo kazalište said that “what-ever Bijelo Dugme did, everyone else did”. Last year their concerts in Sarajevo, Belgrade and Zagreb sold out within only a couple of hours.

A05. ***GRACIJA***

Another song by the group Azra, this one is from 1980 now sung by Rasa, who is a huge Azra fan. It is about a certain woman, but also about beauty and grace itself, about Gracija, who he still loves and he is begging her to take him in every way that she can.

A06. ***PIT... I TO JE AMERIKA***

Jura, who now sings the solo verse in this third Azra song, lives in the same building in Zagreb as the famous “Johnny” Štulić in Azra used to live in when he was younger. Štulić’s songs would always be about his friends or somebody he knew. This song from the 1981 album “Sunčana strana ulice” (Sunny side of the street) is about the guy Pit who left his country to work in America in the mines, which is probably why he calls him Pit and the song is about all the men who lived their lives like that, working 24 hours a day, saving money and dreaming about one day returning to their homeland.

A07. ***GUZONJIN SIN***

Unfortunately we can only hear the outro of this song from 1989 that tells the story about the life of a son whose father had lots of money, and how the son is now becoming like his father with the behaviour of a sycophant. The group behind the song is the Bosnian garage rock band Zabranjeno Pušenje, in their music they created a distinctive garage rock sound with folk influences, often featuring innovative production and complex story-telling, sometimes even dark premonitions of war. They were one of the most popular musical acts of the 1980s in Yugoslavia, selling hundreds of thousands of records. During the Yugoslav wars, members of the band

separated and two off-shoot bands continued to work in Belgrade and Zagreb (Song nr. 9).

A08. ***RINGIŠPIL***

It is said that the songs of the famous serbian born singer and songwriter Djordje Balašević can be divided into three groups; love songs (often filled with nostalgia), politically engaged songs and humoristic songs... It seems like this one, that Ida and Rasa are having a go at, in English called Merry Go-Round, in which he is singing to a woman ”come on, turn around this thing in my head, nobody can do that better than you...” easily could fit in the first category. After a period of isolation during the war he is now today still composing and writing songs and is considered to be (at least by Petra) one of the best love poets around.

A09. ***LUTKA SA NASLOVNE STRANE***

(Cover Girl) Again a song about a woman, so beautiful that all the guys would do anything for her, but the only thing she really wanted was to become a famous photo model. It is the second song by the Sarajevo born band Zabranjeno Pušenje. After the war had split the members up, the band still exists under the same name in Zagreb. In Belgrade the other half started out a new band using the English version of the name; No Smoking Orchestra, and is now serving as the orchestra for Emir Kusturica and his films.

A10. ***BALADA O PIŠONJI I ŽUGI***

The next song, also by Zabranjeno Pušenje, “Balada o Pišonji i Žugi” is the story about two 17-year-old friends and their attempt to go to the coast to meet foreign girls, they had never been to the coast and with no money in their pocket but with a big desire, they stole a bus and a cassetteplayer and went on the road... But the police happened to block the road and they finally ended up in the trench.

A11. ***SRCE NA CESTI***

On this song from 1987, Jura is humming the guitar melody from a song with a title that means “Heart on the road”. It is made by the Croatian rock group Film. The group was founded in 1978 in Zagreb and was one of the more popular rock groups in ex-Yugoslav new wave (Novi Val) in the late 1970s to early 1980s. The singer in the group, Jura Stublić also had a solo

career. In 1992 when the war in Croatia began, he made his last solo album, with some pacifist songs, “E, moj druže beogradski” (Oh, my comrade from Belgrade) and “Bili cvitak” (White flower).

A12. ***NADALINA***

Marin and Petra are together leading this song which is made by one of Croatia’s oldest and most loved pop stars Oliver Dragojević from the island of Korčula, whose specialty has been songs influenced by Dalmatian folklore. The song about the girl Nadalina from 1980 is one of his most popular ones.

A13. ***VJERUJ U LJUBAV***

Another tentative version of an Oliver Dragojević classic. “Vjeruj u ljubav”, about how important it is to believe in love, from 1979.

A14. ***RUZINAVI BROD***

A song about youth and old age by the 90s Croatian rock band Daleka Obala from Split. The band still exists today but without the very talented frontman and composer Marijan Ban who is today making music under the name Ban i ostali.

A15. ***SUNNY DAY***

Another song from Split, written by a friend of Marijan Ban of Daleka Obala, the singer Neno Belan. The song has the English title “Sunny day”, since he is singing about this sunny day both in Croatian and English. Belan used to be part of a group called Djavoli (the Devils) that sang mostly ballads.

A16. ***MARIJANA***

This song was written before world war II by the very well known Croatian chanson maker and composer Vlaho Paljetak (1893–1944) and it is as many of his songs known to all generations in Croatia. It is about the long waiting for the sweet Marijana, he waits and waits and does not lose hope for that she will show up. Jonny Štulić from Azra made a cover of another of his songs, “Adio Mare”.

A17. ***HADŽIJA ILI BOS***

A song by Zabranjeno Pušenje again. One reason why the group is so special, Petra explains, is because all their songs are stories about people around them and they are telling them in a very specific

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the 12" vinyl (2007) is produced by Johanna Billing, Hollybush Gardens, Petra Ježutković and Ābāke. SIDE A = Soundtrack of the film SIDE B = Bonus material from the filming

Special thanks (Hvala!) to all musicians and composers, Karl-Jonas Winqvist, Mane Galoviae (we missed you this time!) Petra Ježutković (for all inspiration and organisation) Gil, Pia Patté, Henry Moore Selder and Andreas “Bubben” Söderström for tuning the guitars.

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A project by Johanna Billing 2006–7

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

A selection of garden recordings on Krapanj island, July 2006, including songs from the golden Novi Val (New Wave) era in ex-Yugoslavia and many more.

Another Album, the film (2006), DVD, 28 min 12 sec/loop, filmed on the island of Krapanj, July 2006

Cinematography: Manne Lindwall & Johanna Billing Produced by Momentum festival for contemporary Art, Moss with kind support from Iaspis, International Artist Studio Program in Sweden.

Featuring: Marin Golub, Jurica Golub, Lana Protega, Vedran Parać-Destroyer, Ida Gribić, Jura Ivanović, Raša Čop and Petra Ježutković

“Protest” and “Tri sata ljubavi”, directed by Fadil Hadzic. the group also appears in latter film. Grupa 220 was the first band to release a long play rock record in ex Yugoslavia, “Nasi dani” LP. In 1971 Mlinarec leaves the band and goes solo. Grupa 220 then continues to exist and record without him till 1975 when they split up

B09. ***NEK’ SE DIJETE ZOVE KAO JA*** Song by Croatian singer, musician and composer Gibonni (Zlatan Stipišić Gibonni) from the album “Noina arka”, (Croatia Records, 1993) Zlatan Stipišić Gibonni (who later embraced the nickname Gibonni) began his career in 1980s in a heavy metal band Osmi Putnik. In 1990s Gibonni switched to solo career with songs that were combining elements of rock, modern pop and Dalmatian folk songs. He soon had a huge following, especially among Croatian youth. Gibonni’s popularity continued to grow beyond Croatia and he is currently one of the most popular and influential musicians in the territories of former Yugoslavia. Gibonni wrote for example the song “Cesarica” for Oliver Dragojević, which became one of the most well known songs in Croatia. In May 2006 Gibonni released his long awaited new album “Unca Fibre” after a five year period since his award winning album “Mirakul,” and was praised by critics.

B10. ***TKO TO TAMO PJEVA*** Song by Azra (J.B.Štulić) from the album “Zadovoljšina”, 1988

B11. ***BALKAN*** Song by Azra from the album “Ravno do dna” (live 1981), 1982

B12. ***BALADA O PIŠONJI I ŽUGI*** Song by Zabranjeno Pušenje from the album “Pozdrav iz zemlje safari”, 1987

B13. ***STOJIM NA KANTUNU*** Song by Djavoli from the album “Ostani uz mene”, (Jugoton, 1988)

B14. ***SA’ MI JE ŽA’*** Song by Daleka Obala (Marijan Ban) from the album “Di si ti”, 1997

popularity as Prljavo Kazalište or Azra, but has remained a favourite among some critics and had a small but dedicated following. The band, that survived the death of their long-time vocalist Sergio Blažević — Djoser in 1987, was active until 1992. True to their pacifism, the band members appeared on Zaječar Guitar festival in August 1991, being one of few Croatian artists to appear in Serbia in a time when war raged in their native country. Afterwards, the band occasionally reunited for special events.

B01. ***KINO “PRVI MAJ”*** Song by Zabranjeno Pušenje from the album “Das ist Walter”, 1984

B02. ***‘80-E*** Song by Daleka Obala from the album “1999–2000”

B03. ***ODLAZAK U NOĆ*** Song by Azra from the album “Sunčana strana ulice”, 1981

B04. ***GUZONJIN SIN*** Song by Zabranjeno Pušenje from the album “Male priče o velikoj ljubavi”, 1989

B05. ***VOLJELA ME NIJE NIJEDNA*** Song by Azra from the album “Ravno do dna” (live 1981), 1982

B06. ***14 PALMI*** Song by Daleka Obala (Marijan Ban) from the album “Daleka obala”, 1990

B07. ***ŠEKI IS ON THE ROAD AGAIN*** Song by Zabranjeno Pušenje from the album “Das ist Walter”, 1984

B08. ***OSMIJEH*** The first recorded song by Grupa 220 which immediately became a big hit in 1967 (Grupa 220, Drago Mlinarec, from the 7” EP “Osmijeh/uvijek kad ostanem sam/grad/vecer na robeļu”, Jugoton 1967) The band was formed in 1966 with members of bands Ehosi and Jutarnej Zvijezde (Morning Stars) and beamec one of the most popular bands in former Yugoslavia. Influenced by the Flower Power movement, flowers were occasionally the tickets for their concerts. In 1967 and 1968 Drago Mlinarec (vocal and guitar) composed music for two films